



أندما العالم العربي
enda inter-arabe

ENDA: UN MODÈLE D'INCLUSION SOCIALE EN TUNISIE



RAPPORT ANNUEL
2018

Sommaire

	.01
Editorial	.03
Vue d'ensemble	.04
• Vision	.06
• Objectifs stratégiques	.06
• Gouvernance	.07
À la une : grands évènements de l'année	.08
• Clôture de «Village entreprendre»	.10
• Global Money Week : la finance expliquée aux jeunes et aux enfants	.14
• Ouverture sur l'environnement entrepreneurial	.16
• Conservatoire « <i>El houma</i> » : les jeunes de <i>Douar Hicher</i> font leur conservatoire	.23
• Mission <i>Rejim Maatoug</i>	.24
• Solidarité <i>Cap Bon</i>	.26
Nos Programmes	.27
Accompagnement entrepreneurial	.29
• Promotion de la culture entrepreneuriale	.32
• Accompagnement à la création	.34
• Consolidation d'entreprise	.37
• Appui à la commercialisation	.42
Préparation à la vie active	.46
• Projet de vie	.48
...À l'engagement citoyen	.52
• Initiatives jeunesse	.54
Éducation citoyenne	.58
• Pour l'égalité des chances	.59
• Éducation financière	.62
Générations futures	.64
• Des clubs « <i>Aflatoun</i> » pour initier les enfants à l'entrepreneuriat et à la citoyenneté	.66
• Des clubs pour enfants à Espace <i>El kahina</i>	.70
Annexes	
• Revue de presse 2018	.74
• Nos publications de l'année	.76

Contents

<i>Executive Director's Foreword</i>	.03
<i>Overall View</i>	.05
• <i>Vision</i>	.06
• <i>Strategic Goals</i>	.06
• <i>Gouvernance</i>	.07
<i>The Year's Main Events</i>	.08
• <i>Enda celebrates the completion of "Village entreprendre"</i>	.10
• <i>The Global Money Week</i>	.15
• <i>Towards More Interaction with the Entrepreneurial Environment</i>	.22
• <i>"El houma" Conservatory</i>	.23
• <i>Mission to Rejim Maatoug</i>	.25
• <i>Solidarity with the Cap Bon Region</i>	.27
<i>Our Programmes</i>	.28
<i>Support for Entrepreneurs</i>	.29
• <i>Promoting the Entrepreneurial Culture</i>	.33
• <i>Support to Business Creation</i>	.35
• <i>Enterprise Consolidation</i>	.38
• <i>Marketing Support</i>	.43
<i>Capacity Building</i>	.46
• <i>"Projet de vie"</i>	.49
<i>Civic Participation</i>	.52
• <i>Young People's Initiatives</i>	.55
<i>Access to Rights</i>	.58
• <i>Equal Opportunities</i>	.59
• <i>Financial Education</i>	.63
<i>Future Generations</i>	.64
• <i>"Aflatoun Clubs"</i>	.66
• <i>Children's Clubs in Espace El Kahina</i>	.70
<i>Appendix</i>	
• <i>The 2018 Newsletter</i>	.74
• <i>Enda Publications</i>	.76



Éditorial

Enda inter-arabe

Accompagner les jeunes vers une approche positive de leur avenir

Enda est depuis toujours engagée pour la réduction des inégalités et la promotion d'opportunités durables pour sa population cible. Elle accompagne notamment les jeunes à concrétiser leurs projets à travers des programmes tels que « *Bidaya* » lancé en 2011 et « *Village entreprendre* ».

En 2017, Enda a senti le besoin d'accompagner les jeunes à réévaluer leurs ambitions professionnelles – parfois trop hâtives et précipitées – et à réfléchir et mûrir leur engagement entrepreneurial. Elle a introduit dans ce but le programme « *Projet de vie* », engageant les jeunes, de 18 à 36 ans, dans un processus de réflexion et de reprise en main de leur parcours. Ces jeunes arrivent à questionner et surmonter leurs convictions parfois rigides et leurs blocages. Ils développent leur confiance, leur estime de soi, leur esprit critique et d'initiative.

Ce programme s'amorce avec un atelier interactif de six jours, avec un psychologue accompagnateur professionnel, *Khaled Jamoussi*, visant une meilleure connaissance de soi et un meilleur développement des aptitudes pour entreprendre. « *Projet de vie* » offre aux jeunes un accompagnement touchant tant les aspects personnel et professionnel que d'engagement social. Il vise à faire comprendre les opportunités du marché et les mécanismes permettant leur insertion professionnelle.

Depuis son lancement, 500 jeunes - du Grand Tunis, Gabès, Kasserine, Kef et Médenine - ont intégré ce programme, pris part à quelque 36 ateliers et été accompagnés à la concrétisation de leur plan d'action.

Aujourd'hui, ces jeunes envisagent l'entrepreneuriat différemment. Enda accompagne celles et ceux qui se sont orienté(e)s vers l'entrepreneuriat pour valider leurs idées de projet et élaborer leur modèle et plan d'affaires.

Pour ceux-là, l'avenir n'est pas forcément fait d'un poste de fonctionnaire salarié ou d'un emploi fragile. La dignité de l'auto-emploi et les perspectives de développement par ses propres moyens ouvrent un avenir plus stimulant à ceux qui se lancent.

Enda has always striven to reduce inequalities and provide its target population with opportunities to improve their living conditions. It helps young people create a micro-business thanks to a number of programmes, such as "Village entreprendre" and also "Bidaya", which was launched in 2011. In 2017, as we realised that their professional aspirations were sometimes over-ambitious, we started to support and coach aspiring entrepreneurs to better evaluate and reflect on their entrepreneurial choices.

For this purpose, we introduced a programme, "Projet de vie", which aims to incite young persons to reflect on their choices and experience and to take control of their lives. Thanks to "Projet de vie", the participants are enabled to overcome various obstacles that block their path to success, enhance their self-esteem, critical thinking, and their spirit of initiative.

The programme opens with a six-day interactive workshop whose objective is to provide the participants with a better understanding of themselves and help them develop their entrepreneurial skills. It coaches them in the personal and professional aspects of their lives and raises their awareness about their social responsibilities.

Since its inception, "Projet de vie" has coached and supported around 500 participants coming from several regions of the country, including Greater Tunis, Gabés, Kasserine, Kef, and Medenine. They participated in a total of 36 workshops and were coached and supported to set up their action plan.

Not all participants end up creating a business, but those that do, view entrepreneurship in a new light. We help and support them to validate their project concept and develop their business plan.

In this sense, being an employee or finding an unstable job does not necessarily mean having a safe professional career. Self-employment offers these youth dignity, enables them to develop themselves by using their own means, and paves the way for them towards a more promising future.

.Vue d'ensemble

Enda inter-arabe, ONG de développement, a été fondée en 1990 par Essma Ben Hamida et Michael Philip Cracknell. En 29 ans, Enda a vu évoluer sa vision, sa mission, ses objectifs et ses réalisations. Elle est restée fidèle à sa vocation première: la lutte contre la pauvreté et l'exclusion des populations défavorisées et la contribution au développement durable. Aujourd'hui, Enda œuvre plus spécifiquement pour la promotion de l'entrepreneuriat et l'insertion sociale et économique, notamment des femmes et des jeunes Tunisiens issus des milieux défavorisés. Elle mène ainsi une politique active en matière d'égalité des chances et fait de l'habilitation économique et sociale le cœur de sa mission. Opérant à l'échelle tant locale que nationale, l'institution agit pour une société plus juste, équitable, plurielle et inclusive et ce à travers des actions de sensibilisation, d'éducation, de formation, d'accompagnement et de mobilisation sociale et citoyenne. Dès ses débuts, l'ONG s'est orientée vers l'inclusion économique et sociale des populations défavorisées, à deux niveaux. D'une part en agissant pour l'amélioration des conditions de vie de ces populations et d'autre part à travers la recherche-action.

Une proximité avec la population de Cité Ettadhamen, un quartier populaire situé au nord-ouest de Tunis, s'est d'abord créée à travers l'ouverture d'un centre communautaire «Espace 21», dans le cadre d'un programme intégré de développement économique et social. Lieu convivial de rencontre, d'apprentissage et d'appui professionnel aux jeunes et aux femmes du quartier, «Espace 21» a contribué à beaucoup d'égards au fondement de la vocation de l'ONG. L'appartenance d'Enda inter-arabe au réseau Enda tiers-monde a aussi consolidé cette vocation.

En 1995, Enda inter-arabe a introduit, testé et contribué à la mise en place d'un programme de la micro-finance en Tunisie suivant les bonnes pratiques internationales. En 2011, l'ONG a introduit le produit «*Bidaya*», le premier programme de la région MENA dédié au financement et à l'accompagnement des jeunes promoteurs. En 2015, Enda inter-arabe a filialisé ses services financiers à la société de micro-finance Enda Tamweel, qu'elle a créée et dédiée à ces activités. L'ONG se consacre aux services non-financiers axés sur l'accompagnement social et entrepreneurial. Elle a ainsi créée depuis 2016 à Cité Ettahrir, un quartier populaire de Tunis, le 1^{er} incubateur social Espace *El Kahina*.



Jeunes de «l'Espace 21»

Enda tiers-monde, ONG internationale créée en 1972 à Dakar dans le cadre d'un projet de l'Institut Africain de Développement Economique et de Planification (IDEP). L'ONG a pour mission la lutte contre la pauvreté et la promotion de la citoyenneté auprès des populations démunies. Enda tiers-monde fait de la recherche action, du plaidoyer et la fourniture de services directs aux populations les piliers de son intervention. Progressivement, l'organisation s'est implantée dans plusieurs pays du monde tels que la Colombie, la Bolivie, la République Dominicaine, le Brésil, Haïti, le Vietnam, l'Inde, l'Ethiopie, Madagascar, le Maroc, la Tunisie, le Cameroun et le Zimbabwe. Mais c'est au Sénégal et en Afrique de l'Ouest (Mali, Burkina Faso, Guinée Bissau, Niger etc.) que la majorité de ses actions se sont déroulées depuis 45 ans au bénéfice des populations les plus vulnérables.



Enda inter-arabe was founded in 1990 by Essma Ben Hamida and Michael Cracknell. This development NGO has been relentlessly working for 29 years to develop its vision, mission, goals, and achievements. It has remained committed to the fight against poverty and to providing access for vulnerable populations to financial inclusion. Contributing to sustainable development is one of its original purposes.

Equal opportunities and social and economic integration stand at the core of our mission. Presently, our efforts are focused on promoting entrepreneurship, especially among women and young people from disadvantaged backgrounds. We operate on both national and international levels and strive, through training, support, and mobilisation, to act for a just, diverse, and egalitarian society.

Since its inception, Enda has been providing marginalised populations with the opportunity to achieve social and economic integration. This is carried out thanks to a better understanding of the context in which these populations live and helping them to improve their living conditions.

Our proximity to our target population was consolidated through the creation of "Espace 21", a community centre that is part of an economic and social development agenda. Located in Cité Ettadhamen, a poor neighbourhood in the north west of the Tunisian capital, this centre was a place where young people and women could meet and benefit from vocational training. As far as the fight against poverty and exclusion is concerned, Espace 21 has played an extremely significant role in reinforcing Enda's mission and vocation.

In 1995, Enda inter-arabe introduced micro-finance in Tunisia, according to international good practices. In 2011, we developed the Bidaya programme, which was a significant innovation as it was the first programme in the MENA region that financed and supported young entrepreneurs. Four years later, the NGO set up Enda Tamweel, a micro-finance company that took over the financial services, namely the provision of financial services (micro-credit and micro-insurance), while Enda inter-arabe specialised in non-financial services, providing women and young people with social and entrepreneurial support... In 2016, the NGO set up a social incubator named Espace El Kahina, which has its headquarters in Cité Ettahrir.

Enda Tiers Monde is an international NGO created in 1972 in Dakar by Jacques Bugni-court. It is part of the project of the African Institute for Economic Development and Planning (IDEP), funded by the United Nations Environment Programme (UNEP), and the Swedish International Development Agency (Sida). The mission of this NGO is to combat poverty and promote citizenship, especially among the deprived populations. Enda Tiers Monde hinged its work on action research, advocacy, and the provision of direct services to people. The organisation gradually established itself in several countries apart from Senegal including Colombia, Bolivia, the Dominican Republic, Brazil, Haiti, Vietnam, India, Ethiopia, Madagascar, Morocco, Tunisia, Cameroon and Zimbabwe. However, it is in Senegal and in West Africa (Mali, Burkina Faso, Guinea Bissau, Niger, etc.) that the majority of its actions have been carried out for 45 years for the benefit of the most vulnerable populations.



• Vision

Des citoyennes et des citoyens épanouis et socialement responsables.
Socially responsible citizens leading a fulfilling life.



Objectifs stratégiques

- **P**romouvoir l'éducation entrepreneuriale pour contribuer à la préparation des nouvelles générations au monde de l'entrepreneuriat et l'auto-emploi.

Contributing to introducing future generations to self-employment through entrepreneurial education.

- **F**avoriser l'accompagnement et le développement de l'entrepreneuriat, individuel et collectif, afin d'assurer l'épanouissement personnel de chacun, la création de nouveaux emplois et la contribution au développement socio-économique de la Tunisie.

Promoting individual and collective entrepreneurship in order to help everyone achieve self-fulfilment, foster job creation, and assist in Tunisia's socio-economic development.

- **P**réparer les enfants et les jeunes à l'exercice d'une citoyenneté responsable à travers l'acquisition de compétences artistiques et culturelles et l'engagement social dans des initiatives de développement communautaire.

Instilling the values of responsible citizenry among young people by helping them build cultural and artistic skills and by encouraging them to commit to community development initiatives.

Conseil d'administration



Slah Kooli
Président



Salma Cherif
Vice-Présidente



Abdellmajid Slama
Trésorier



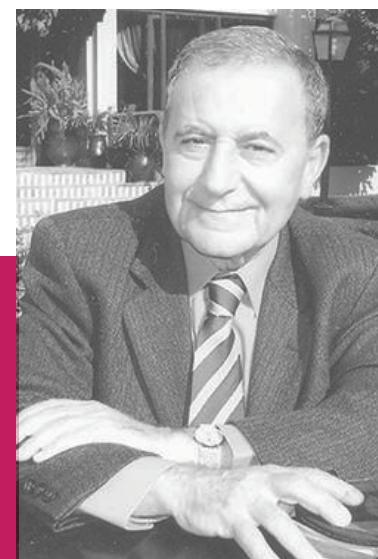
Mohsen Boujbel
Membre



Med Moncef Zaafrane
Membre
décédé le 19 novembre 2018

A Tribute to Mohamed Moncef Zaafrane

Moncef Zaafraane held many senior positions, including Secretary General of the Bourguiba government and was an executive board member of several financial institutions, as well as Enda. He will be remembered by all as a particularly honest and competent person whose work and efforts were greatly valued. Moncef joined the first board of Enda inter-arabe. For more than ten years, he put his expertise in the field of finance and risk management to the benefit of Enda. He also chaired the risk management committee for five years. Moncef Zaafraane left us on November 19th 2018.



Hommage à Mohamed Moncef Zaafrane

Voguant dans de hautes fonctions, Moncef Zaafraane a fait carrière au sein du ministère des finances à l'époque du Président Habib Bourguiba. Il fut d'abord nommé Directeur du Centre d'études et de développement des entreprises coopératives puis désigné, pendant cinq ans, comme Directeur de coopération internationale par Mansour Moalla. Durant les années soixante-dix, il a été ministre Secrétaire général du gouvernement puis Directeur Général et fondateur de la banque tuniso-qatari d'investissement. Il fut par ailleurs nommé PDG de la pharmacie centrale. Il avait aussi siégé aux Conseils d'Administration de plusieurs institutions financières, dont celui d'Enda. Moncef Zaafraane laisse le souvenir d'une compétence reconnue et d'une droiture et intégrité jamais prises en défaut. Il a été parmi les premiers membres du Comité Directeur de l'ONG Enda inter-arabe qui a renforcé la gouvernance et épaulé les co-fondateurs dans l'accomplissement de leur mission. Si Moncef a en effet soutenu Enda pendant plus de dix ans dans sa croissance et dans la gestion des risques. Il a été président du comité de la gestion des risques pendant cinq ans. Moncef Zaafraane nous a quittés le 19 novembre 2018, à l'âge de 80 ans.

À la une •

Grands évènements de l'année

Clôture de «Village entreprendre»

Enda a organisé le 8 juin 2018 à l'avenue Habib Bourguiba, une soirée inédite ayant pour slogan «Jeunes, créez vos entreprises !» pour célébrer et couronner le succès de son projet «Village entreprendre»* co-financé par la Coopération Suisse. Le projet a permis à Enda de valider son processus d'accompagnement des jeunes entrepreneurs.

Ouverte au public, la soirée s'est déroulée dans une ambiance conviviale animée par des représentations artistiques, folkloriques et modernes. L'évènement a rassemblé les membres de la communauté Enda, ses amis et sympathisants ainsi que des visiteurs intéressés par le programme. La cérémonie fut rehaussée par la présence de plusieurs personnalités publiques, notamment de S.E. Madame Rita Adam, Ambassadeur de la Confédération Suisse en Tunisie, dont la présence marque la réussite du partenariat avec la Coopération Suisse, principal soutien du projet.

A travers son livre *Bidaya*, édité et distribué à l'occasion de la cérémonie, Enda a voulu rendre hommage à 24 jeunes entrepreneurs par l'illustration de leur parcours extraordinaire. *Bidaya* concrétise et rappelle par la même occasion la réussite du partenariat entamé depuis 2011 avec la Coopération Suisse qui, tout comme Enda, a misé sur les jeunes en leur créant des opportunités innovantes pour se lancer dans l'entrepreneuriat.

*Projet mis en œuvre par Enda inter-arabe et co-financé par la Coopération Suisse. Basé sur le concept de l'incubation, le projet avait pour objectif de contribuer au développement économique et social durable et inclusif et à la réduction des disparités régionales en Tunisie.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse en Tunisie



We celebrated the completion of the "Village entreprendre" project, which successfully allowed us to validate and approve our entrepreneurial coaching process. The project was co-funded by the Swiss cooperation. A special event was organised for this purpose on the night of June 8th 2018 in the Habib Bourguiba Avenue under the slogan "young people, go ahead and create your own business!"

The event, which was open to the public, featured jazz, dancing, and Sufi music performances. In addition to the members of our community and sympathisers, the event was attended by several public figures, such as her Excellency Mrs Rita Adam, the Ambassador of the Swiss Confederation in Tunisia, whose presence was a clear illustration of our successful partnership with the Swiss Cooperation.

We took advantage of the ceremony to distribute a book entitled "Bidayat". The aim of this work is to depict the exceptional itinerary of 24 young entrepreneurs. Moreover, the book highlights the favourable outcome of our partnership with Swiss cooperation, which hinges on the promotion of entrepreneurship among youth by providing them with innovative means to create their own businesses.

Clôture de «Village entreprendre»

Durant la soirée furent présentés des témoignages vivants et audio-visuels évoquant les parcours de 5 jeunes entrepreneurs accompagnés par Enda. Aussi, un souk représentant 25 entreprises de jeunes sélectionnés parmi les 3 300 accompagnés dans le cadre du projet, a été installé à l'occasion. Les jeunes dont les projets correspondaient à différents domaines : services, agro-alimentaire, informatique et télécom, artisanat et industrie ont exposé leurs activités respectives à travers des stands promotionnels et ont pu discuter de leur expérience avec les visiteurs.

A travers «village entreprendre» Enda a fait bénéficier 3 300 jeunes du programme d'accompagnement « El Kahina ». Plus de 700 jeunes ont contracté un financement pour créer leur propre projet. Et 2 700 emplois additionnels ont été créés, en comptant promoteurs et associés. Ce modèle d'accompagnement entrepreneurial conçu et développé par Enda a valu à l'institution l'obtention, en 2018, de l'accréditation de Youth Business International, organisation internationale qui promeut l'entrepreneuriat des jeunes dans le monde.



During the ceremony five young entrepreneurs who were supported and coached by Enda made powerful testimonies of their experience with Enda. Also, 25 micro-enterprises selected from the 3 300 ones that were accompanied by the project were able to expose their work and discuss their entrepreneurial experience to the attendants of the event and the visitors. Their businesses cover a broad range of activities, such as information technology, telecommunications, and food processing. Thanks to the "Village entreprendre" project, 3 300 young people benefited from the El Kahina support programme, 700 were granted a loan to set up their business, and 2 700 additional jobs were created.

Designed and developed by Enda-ia, this entrepreneurial support programme enabled our NGO to be accredited by Youth Business International, a London-based organisation that promotes entrepreneurship among young people in the world. Enda inter-arabe is now part of the YBI network.



Le bureau de la coopération suisse en Tunisie met en œuvre des projets de développement et de l'aide humanitaire. A la suite de la révolution, la coopération suisse a accentué son intervention en Tunisie. Son objectif est « d'appuyer la transition de la Tunisie vers une société démocratique et pluraliste offrant à ses citoyens, notamment les jeunes, le droit et le respect au plein exercice de leur citoyenneté et des perspectives d'emploi dans un cadre protégeant l'existence et la sécurité de chacun ». Partenaire avec Enda inter-arabe depuis 2011, notamment à travers le projet *Bidayat*, dédié au financement des jeunes promoteurs et par la suite celui de Village entreprendre, la coopération suisse estime qu'Enda avait joué un rôle central, voire de modèle, dans son programme de coopération en Tunisie.

The Swiss Cooperation Office in Tunisia implements development and humanitarian aid projects. In the aftermath of the revolution, the Swiss cooperation expanded its work in Tunisia. Its objective is "to support Tunisia's transition to a democratic and pluralistic society that guarantees to its citizens, especially young people, the right to fully exercise their citizenship, offers them employment opportunities, and protects their existence and security. The partnership with Enda inter-arabe started in 2011. It includes two major programmes: the first is the Bidaya project, which is dedicated to the financing of young aspiring entrepreneurs, and the second is "village entreprendre". The Swiss cooperation asserts that Enda played a central role in its cooperation programme in Tunisia.

Global Money Week

La finance expliquée aux jeunes et aux enfants



En 2018, 137 pays, dont la Tunisie, ont célébré la Global Money Week sous le thème «L'importance des questions d'argent». Initiative du Child & Youth Finance International (CYFI), Global Money Week est une campagne de sensibilisation annuelle visant à éduquer les jeunes et les enfants sur les questions d'argent, afin de créer des moyens de subsistance et des voies menant à l'entrepreneuriat. De par sa contribution à l'inclusion financière des populations marginalisées, et ses efforts visant la promotion de la culture entrepreneuriale chez les jeunes et les enfants, Enda a adhéré à cette campagne dans le but d'impliquer et conscientiser sa communauté d'enfants et de jeunes (de 18 à 35 ans). A cette occasion, plusieurs activités ont été organisées par l'institution durant le mois de mars 2018, avec la participation de près de 150 jeunes et enfants à cette campagne. Au programme de la semaine, un atelier «Cha9a9athon» pour sensibiliser et responsabiliser les enfants sur les questions d'épargne et d'éducation financière. Enda a aussi organisé un Hackathon pour la promotion de la culture digitale auprès des jeunes sous le slogan «Money Matters Matter». Grâce au Hackathon, les jeunes participants ont appris à développer des solutions technologiques et innovantes relatives à l'inclusion et à l'éducation financière telles qu'une application mobile de paiement en ligne. Par ailleurs, les enfants inscrits aux clubs Aflatoun ont eu la chance de célébrer la Journée internationale Aflatoun, à travers des échanges ludiques via des conférences en ligne avec d'autres enfants du monde. Les mêmes enfants ont profité de visites guidées à des institutions financières comme le Musée de la monnaie et Enda Tamweel.





Global Money Week is an initiative of Child and Youth Finance International (CYFI). This awareness campaign aims at helping children and young persons learn how to deal with money issues, create livelihood opportunities, and start their own business. The Importance of Money Issues was the theme of the annual celebration of 2018 in which Tunisia participated alongside 137 other countries. Being a firm believer in the importance of educating young people and children on money issues, Enda took part in this campaign. During March 2018, more than 150 young persons and children participated in a large number of activities organized by Enda. One of them was a workshop called "Sha9a9athon" meant to raise young people's awareness about the importance of saving and educate them on the good practices of financial education. Moreover, we organized a Hackathon, which offered the young participants an opportunity to learn how to develop innovative technological solutions pertaining to financial inclusion and financial education. For instance, the participants in this workshop were taught how to build a mobile on-line payment application. Moreover, the children enrolled in the Aflatoun Clubs had the chance to celebrate the Aflatoun International Day with other children from different countries. Through a number of web conferences, they could play, interact, and exchange their ideas. A guided tour was offered to these children, allowing them to discover some financial institutions, such as the Currency Museum and Enda Tamweel.

Vers une ouverture sur l'environnement entrepreneurial

Les rendez-vous incontournables

Salon de l'entrepreneuriat « Riyeda »

Enda inter-arabe et Enda Tamweel ont participé à la 5^{ème} édition du salon *Riyeda* dédié à la thématique de l'accompagnement, l'appui, le financement et l'entrepreneuriat et ce, les 21 et 22 février 2018, à Tunis. A travers leur stand promotionnel, les deux Enda ont assuré l'accueil et l'orientation des jeunes visiteurs ainsi que l'appui lors du dépôt de leurs demandes d'accompagnement.

En marge du salon, Enda a organisé et animé un atelier technique sous le thème «Le financement et l'accompagnement au travers du programme *Biday'a*». Les témoignages de 3 jeunes promoteurs sur leur cursus d'accompagnement ont ponctué cet atelier.



ريدة



Revolving around the themes of entrepreneurship, coaching, and funding, the Riyeda entrepreneurship fair took place in Tunis on February 21st and 22nd 2018. Both Enda inter-arabe and Enda Tamweel participated in this annual event by setting up promotional stands which provided our visitors with the appropriate guidance and assistance. During this event, we received more than 80 applications for our support. In addition to its participation in this fair, Enda organised a technical workshop about the funding and coaching offered by the Bidaya programme. Over the course of this activity, three young entrepreneurs spoke about their experience and about the coaching process they went through to create their business.

Vers une ouverture sur l'environnement entrepreneurial

Les rendez-vous incontournables

Convergences

Enda inter-arabe et Enda Tamweel ont participé, le 9 mai à Beit Al Hikma à Carthage, à la 1^{ère} édition du Forum Convergences* Tunisie qui fut consacrée à l'économie sociale et solidaire. Cette première édition avait accueilli 74 intervenants et 468 visiteurs.

Dans le cadre du forum, Enda a proposé un regard croisé sous la thématique «Génération start-up : Quel accompagnement à la création des start-ups sociales en Tunisie?». Ce fut l'occasion pour quatre jeunes entrepreneurs sociaux accompagnés et financés par Enda de témoigner de leur expérience dans l'entrepreneuriat social.



* Crée en 2008, Convergences est la première plateforme de réflexion, de plaidoyer et de mobilisation en Europe en faveur des Objectifs de développement durable (ODD) et de la construction d'un monde « Zéro Exclusion, Zéro Carbone, Zéro Pauvreté ». Sa mission est de susciter la réflexion et l'action, de diffuser les bonnes pratiques et de favoriser la co-construction de partenariats innovants à fort impact sociétal.



The first edition of the Paris-based Convergence Forum in the MENA region was held on May 9th 2018 in Beit Al Hikma in Carthage. The event concentrated on the question of social and solidarity-based economy and was attended by 74 panellists and 468 visitors. Enda inter-arabe and Enda Tamweel's participation was placed under the theme "start-up generations: what kind of coaching do social start-ups in Tunisia need?" In order to address this question, we gave the floor to four young entrepreneurs, who were financed and coached by Enda, to speak about their experience in the world of social entrepreneurship.

Vers une ouverture sur l'environnement entrepreneurial

De nouveaux partenariats

Promotion de l'entrepreneuriat à l'université

Enda inter-arabe et la Direction Générale des Etudes technologiques (DGET), relevant du ministère de l'enseignement supérieur, ont signé le 31 octobre 2018 une convention de partenariat ayant comme objectif de promouvoir la culture entrepreneuriale auprès des jeunes étudiants, et de les initier à la vie économique. Dans le cadre de ce projet de partenariat qui s'étale sur trois ans, Enda et la DGET collaboreront et mutualiseront leurs efforts pour la mise en place progressive au niveau des Instituts Supérieurs des Etudes Technologiques (ISET), d'un dispositif de formation et d'accompagnement intégral qui permettra de favoriser le développement des compétences entrepreneuriales des jeunes, étudiants ou diplômés, issus de l'enseignement supérieur. Grace aux différents programmes d'accompagnement offerts par l'ONG, ces jeunes pourront acquérir un esprit entrepreneurial ainsi qu'un ensemble de savoir-faire et de savoir-être qui leur seront utiles pour intégrer la vie active et éventuellement se lancer dans l'entrepreneuriat.

Outre l'accompagnement, ce projet de partenariat facilitera également aux porteurs de projets à haut potentiel l'accès au financement à travers le produit *Bidaya* d'Enda Tamweel.

Durant les trois prochaines années, ce projet de partenariat sera déployé dans sa phase pilote aux ISETs de Grand-Tunis, Cap Bon, Bizerte, Kasserine, Kef et Sidi Bouzid, avant d'être généralisé à tous les gouvernorats. Enda a déjà entamé la mise en œuvre de ce partenariat en organisant des ateliers d'idéation « *ideation camps* » dans les ISETs de Rades, Kef et Sidi Bouzid et ce au profit d'une centaine d'étudiants.





On October 31st, we signed a partnership agreement with the General Directorate of the technological studies, which is related to the ministry of higher education. This partnership aims at promoting entrepreneurship among students and introducing them to business life. For the next three years, the two partners aim to work together to gradually implement a training and coaching programme and integrate it in the different national technology institutes of the country. The goal is to foster university student's business skills. This collaboration is also expected to make it easier for high-potential aspiring entrepreneurs to develop their business ideas and obtain financial support through the Bidaya product. Over the oncoming three years, this programme will be implemented in technology institutes of Tunis, Cap Bon Region, Bizerte, Kasserine, Kef, and Sidi Bouzid.

Vers une ouverture sur l'environnement entrepreneurial

De nouveaux partenariats



Promotion de l'entrepreneuriat aux centres de formation professionnelle

Enda inter-arabe et Enda Tamweel ont signé en décembre 2018 un accord de partenariat visant la promotion de la culture entrepreneuriale et l'amélioration de l'employabilité des jeunes, particulièrement les étudiants et les diplômés des centres de formation professionnelle de Nabeul. Un programme d'accompagnement à la création d'entreprises et des mécanismes de financement adéquats ont été planifiés.

In December 2018, a partnership agreement was signed by Enda inter-arabe and Enda Tamweel. This agreement will foster entrepreneurial culture and enhance the employability of the young trainees and graduates of the vocational training centre of Nabeul. To this end, a range of appropriate coaching programmes and funding arrangements have been devised.



Conservatoire « El houma » : les jeunes de Douar Hicher font leur conservatoire

Le premier conservatoire de musique « Conservatoire El Houma », a été inauguré le 14 octobre à la maison de jeunes de Douar Hicher. Il s'agit d'une initiative lancée par le ministère de la Formation Professionnelle et de l'Emploi dans le cadre du projet *Moubadiron* qui a été entièrement sponsorisée par Enda inter-arabe en tant que partenaire officiel.

A cette occasion, une cérémonie fut animée par les jeunes musiciens de la zone et par la chorale de Douar Hicher. La cérémonie a rassemblé plus de cent habitants du quartier et furent aussi présents des membres du gouvernement, notamment la ministre de la Jeunesse et des Sports, Mme Majdouline Cherni, le ministre de la Formation Professionnelle et de l'Emploi, M. Faouzi Abderrahman et le gouverneur de la Manouba, M. Ahmed Smaoui ainsi que la Co-fondatrice et la Directrice Exécutive d'Enda inter-arabe, Mme Essma Ben Hamida. Le conservatoire sera accompagné par Mme Amina Srarfi, première femme chef d'orchestre de Tunisie et de l'ensemble du monde arabe.

The first public conservatory in Douar Hicher, a low-income district of the Tunisian capital, was inaugurated on October 14th 2018. Launched by the Ministry of employment and vocational training, this initiative is totally funded by Enda inter-arabe. Enhanced by musicians and singers from the district, a ceremony was held to celebrate this event, with more than 100 musicians, parents and relatives. The ceremony was also attended by some government officials and public figures, namely Mrs Majdouline Cherni, the Minister of Youth and Sport, Mr Faouzi Abderrahman, the Minister of Employment and Vocational Training, Mr Ahmed Smaoui, the governor of Manouba, and Mrs Essma Ben Hamida, Co-founder and chairperson of Enda inter-arabe. The young persons in this conservatory will be coached and supervised by Mrs Amina Srarfi, the first female conductor in Tunisia and the Arab world.



Mission Rejim Maatoug

Dans l'objectif d'étendre l'intervention d'Enda et de contribuer à l'inclusion économique et sociale des populations des zones enclavées du pays, une mission a été effectuée durant le mois de février par la direction d'Enda inter-arabe et Enda Tamweel, qui a inauguré un guichet mobile à Kebili, pour diagnostiquer les problématiques et les potentialités de la délégation de *Rejim Maatoug*. Cette zone frontalière du Sud a été créée à la fin des années 1980 dans le cadre d'un projet de développement national, géré par l'Office de Développement de *Rejim Maatoug* qui vise la lutte contre la menace de désertification et l'intégration socio-économique de la population nomade de la région.

Dans le cadre de cette mission, l'équipe d'Enda inter-arabe a réalisé un diagnostic des besoins de la population locale. A la suite à ce diagnostic, plusieurs activités ont été menées au profit de la population locale telles que des séances d'éducation financière, des cercles de sensibilisation sur l'égalité de genre ainsi qu'un atelier de développement personnel et conduite du changement. Par ailleurs, dans le souci de démocratiser la culture, Enda a programmé la représentation de la pièce de théâtre «*Jomhouriyat arroman*» de Taoufik Gharbi devant un large public de tous âges.





This mission aims at extending our contribution to the economic and social inclusion of the populations of the country's land-locked areas. It was carried out jointly in February by Enda inter-arabe and Enda Tamweel. The mission consisted in inaugurating a mobile branch in Kebili to analyse and take stock of the needs and potentialities of the Rejim Maatoug délégation. This area, which lies on the southern border of the country, was created at the end of the 1980s as part of a national development project, managed by the Rejim Maatoug Development Office. Their objectives consisted in the fight against the threat of desertification and the socio-economic integration of the nomadic population of the region. During this mission, the Enda group presented its financial and non-financial services to the public authorities. Our team also made a diagnosis of the local population's needs and conducted several activities, such as financial education sessions, awareness workshops on gender equality, and a workshop on personal development and change management. In addition, our efforts to enable marginalised populations to access culture and arts were illustrated by the performance of Taoufik Gharbi's play, "Jomhouriyat Arroman", before a large audience of all ages.



Solidarité Cap Bon



A la suite des inondations survenues dans la région du Cap Bon fin septembre 2018, Enda a lancé une campagne d'aide aux populations sinistrées de la région. En collaboration avec les agents de terrain d'Enda Tamweel, qui ont identifié trois écoles prioritaires appartenant aux localités de Sidi Amor, Zangou et Douala, une action de solidarité a été menée durant les mois d'octobre, novembre et décembre 2018. Enda a procédé à la distribution de fournitures et d'équipements pour remplacer ceux des écoliers aux trois établissements scolaires endommagés par les eaux. L'action a été accompagnée d'une intervention de sensibilisation psychologique basée sur une approche psycho-éducative assurée par l'association Psychologues du Monde-Tunisie, spécialisée dans l'intervention en situation de crise et en situation d'exception. Plus de 300 élèves inscrits dans 10 classes différentes ont bénéficié de ces séances de sensibilisation.





In the wake of the floods in the Cap Bon region at the end of September 2018, Enda launched a campaign to help the victims of this disaster. Thanks to the Enda Tamweel loan officers, three priority schools belonging to the villages of Sidi Amor, Zangou and Douala were identified. A solidarity action was accordingly carried out during October, November, and December 2018. Supplies and equipment were provided to the three schools to replace those that had been damaged by water. Besides, a psychological awareness intervention based on a group psycho-education approach was provided by the association "Psychologues du Monde-Tunisia", which is specialized in crisis situations. More than 300 students belonging to 10 different grades benefited from these awareness sessions.

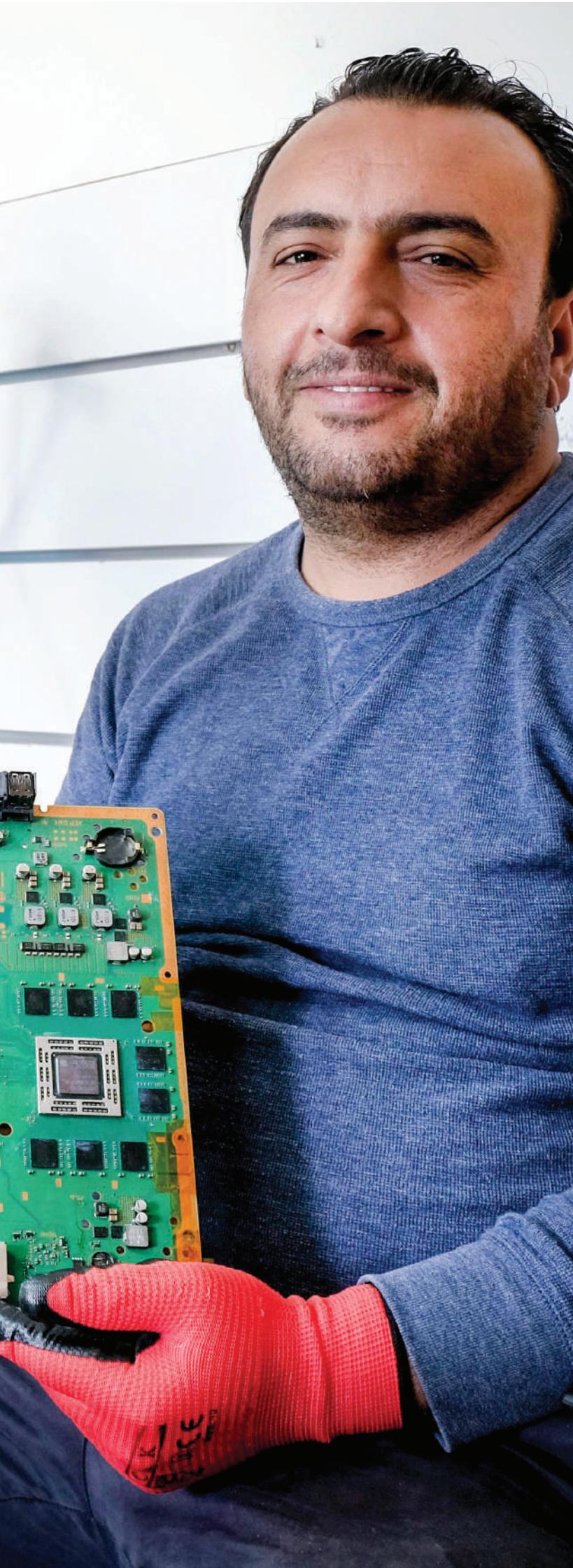


NOS PROG

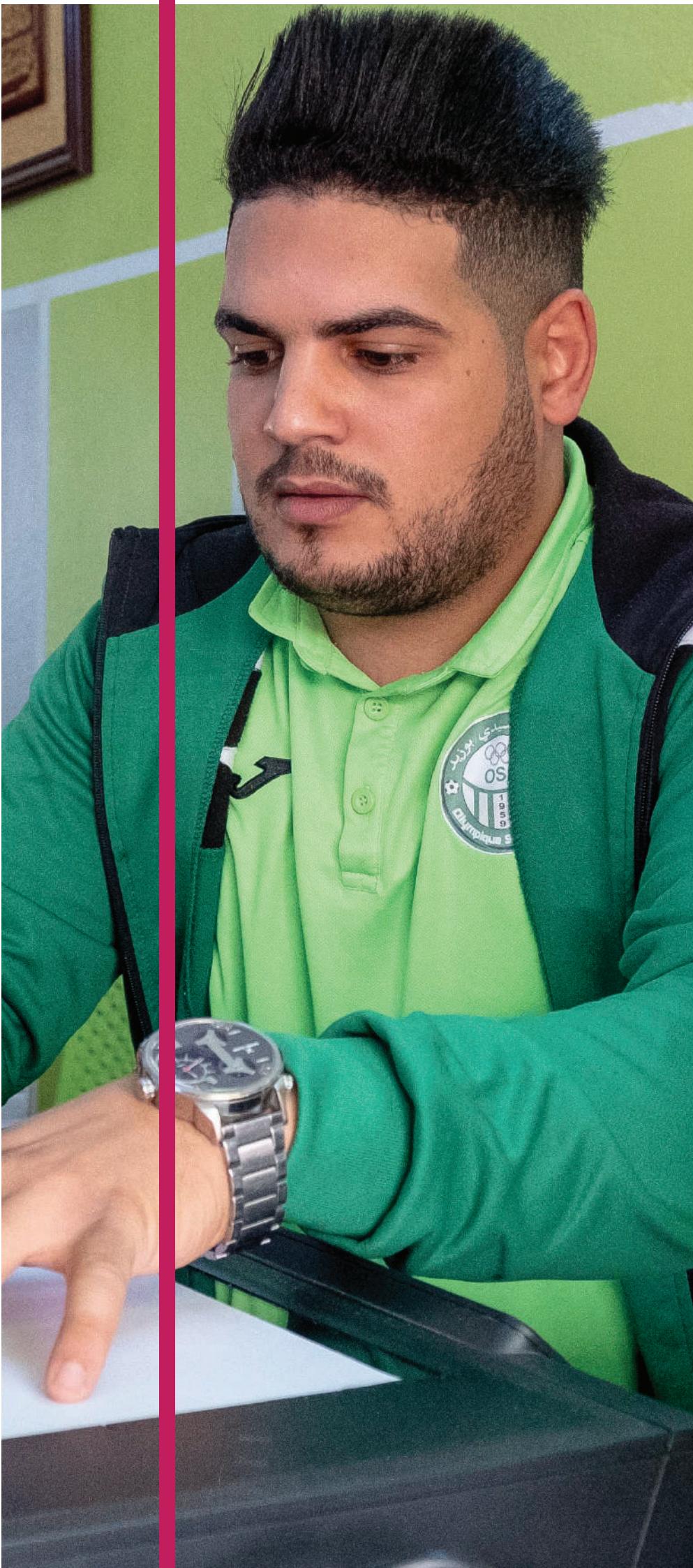


RAMMES





Accompagnement entrepreneurial



Accompagnement entrepreneurial

Promotion de la culture entrepreneuriale

L'ouverture d'Enda sur l'environnement entrepreneurial, la collaboration et la conclusion de partenariats stratégiques, notamment avec des ONG, des fondations et des établissements universitaires et de formation professionnelle a favorisé le développement d'une nouvelle approche et la programmation, en 2018, de 20 évènements entrepreneuriaux au Grand-Tunis, Bizerte, Nabeul et Sidi Bouzid. A travers des campagnes de communication ciblées et des événements entrepreneuriaux tels que des journées portes ouvertes, des journées d'échange et des «cafés entreprendre», Enda vise à promouvoir la culture entrepreneuriale et à démystifier l'entrepreneuriat auprès des jeunes, leur permettant d'acquérir de nouvelles connaissances et de renforcer leurs compétences afin de relever les futurs défis économiques. En 2018, l'ensemble de ces activités a enregistré la participation de plus de 400 jeunes. Enda a aussi veillé à l'optimisation des ateliers d'idéation par l'organisation de quatre éditions dans des établissements universitaires dans l'objectif de favoriser la génération d'idées et de stimuler l'innovation et la créativité chez les étudiants et développer leurs compétences. Durant ces ateliers, les participants se sont initiés aux techniques de sélection de projets, au «Business Modelling» et aux techniques de «pitching» et ont découvert les opportunités de financement. Près de 90 participants ont pris part aux 4 éditions *ideation Camp*.





By remaining up-to-date with all the changes and developments in the entrepreneurial environment and by developing a number of strategic partnerships with NGOs, foundations, universities, and vocational training centres, Enda has succeeded in improving its entrepreneurial coaching approach and also in planning and organizing 20 entrepreneurial events in Tunis, Bizerte, Nabeul, and Sidi Bouzid in 2018. Open-house days and experience exchange sessions are examples of the focused communication strategies employed which aim to further the entrepreneurial spirit among young people and helping them build new skills and enhance the already acquired ones. In 2018, 400 young people took part in these events. Moreover, four ideation camps were organized. Two of them were pilot sessions held at universities. The aim is to help students come up with new ideas and spur their creativity. During these four camps, 90 participants were presented with a clear idea about funding opportunities and were introduced to a number of entrepreneurial skills, such as project selection, business modelling, and pitching techniques.

Durant les trois dernières années, Enda a réussi à créer, restructurer et affiner son propre modèle d'accompagnement entrepreneurial pour mieux répondre aux besoins des protomoteurs. A travers les différentes offres développées au fil du temps, Enda promeut un entrepreneuriat durable qui permet une inclusion sociale et économique effective des porteurs de projets et favorise la pérennisation des emplois.

Cette année, Enda a accompagné au niveau du Grand-Tunis, mais aussi à Bizerte et à Sidi Bouzid 1 100 promoteurs à créer leur entreprise à travers des formations qui leur ont permis d'évaluer et développer leurs compétences entrepreneuriales, se familiariser avec les principaux mécanismes fiscaux, les droits et les obligations de l'entrepreneur, élaborer leur plan d'affaires et étudier la faisabilité et la rentabilité de leur projet et développer leur réseau professionnel. Parmi eux, 490 entrepreneurs ont créé leurs projets, ont été accompagnés dans les démarches administratives et juridiques et ont obtenu un financement à hauteur de 4 234 200 DT en prêts accordés par Enda Tamweel. 1 890 emplois ont été créés, entrepreneurs inclus.

Accompagnement post-création (consolidation et développement)

5

- Accompagnement juridique, fiscal, social et comptable
- Legal, tax, social and accountancy support

Parcours Express

3

- Développement des compétences entrepreneuriales & élaboration du plan d'affaires
- Develop entrepreneurship skills & business planning

Plan d'affaires

Parcours Express

2

- Elaboration du modèle d'affaires
- Business modelling

Idéation

Modèle d'affaires



PARCOURS D'ACCOMPAGNEMENT À LA CRÉATION

Parcours Express

4

- Appui à la levée de fonds
- Fundraising support



Levée de fonds

Parcours Express



Parcours Express

1

- Accompagnement à la génération d'idées
- Promotion de l'innovation
- Support idea generation
- Promotion of innovation spirit



Over the last three years, Enda has worked on elaborating an entrepreneurial monitoring system which can effectively allow for the inclusion of project initiators in social and economic life. This system does not only aim at helping entrepreneurs to create and develop their businesses, but it also provides them with the means to ensure sustainability. This year, 1 100 young people with project ideas in various parts of the country, including Tunis, Bizerte, and Sidi Bouzid, benefited from Enda's support. A number of training sessions allowed them to create their own businesses by enabling them to enhance their skills by becoming more familiar with the major principles of the taxation system, their rights and duties as entrepreneurs, the development of a business plan, and the creation of a professional network. Enda Tamweel granted 490 of these project initiators loans totalling over 4.2 million Dinars, simultaneously creating 1 890 new jobs.

Accompagnement entrepreneurial

Créer son entreprise en deux semaines

«Parcours express» est un programme d'accompagnement à la création d'entreprise et de financement. Il a pour objectif d'appuyer des jeunes qui sont à la recherche d'opportunités de créer leur entreprise et ainsi concrétiser leur idée de projet. Ce parcours co-construit en partenariat avec Enda Tamweel est le fruit d'un savoir-faire développé par les deux institutions au fil des années. Il est rendu possible grâce à une combinaison unique de services financiers et non-financiers. Enda inter-arabe met à la disposition des jeunes un accompagnement entrepreneurial, juridique, fiscal, social et comptable de la validation de l'idée au financement, ainsi qu'un renforcement de leurs compétences entrepreneuriales et managériales. Ces jeunes bénéficient de formations, de séances d'accompagnement, de conseils et d'expertises technique et financière. Enda Tamweel leur fournit leurs prêts au bout des deux semaines d'accompagnement.

Une première édition du parcours s'est déroulée du 12 au 22 novembre 2018, au Grand-Tunis, en vue d'une généralisation ultérieure en 2019. Lors de cette édition, une trentaine de jeunes, âgés de 20 à 35 ans et dont 64% sont des femmes, ont franchi l'étape de sélection et ont pu y participer. A cet effet, 217 000 DT ont été accordés par Enda Tamweel à 16 jeunes entrepreneur(e)s, lors de la cérémonie de clôture tenue le 23 novembre au siège d'Enda inter-arabe.

Parcours Express

60 heures pour devenir entrepreneur



Mohamed Dhia Sebai

I reached my dream in only two weeks

“

My name is Mohamed Dhia Sebai, and I'm 21. After obtaining a degree in Power Engineering, I started looking for a job like any person my age. Being a member of the Taekwondo national team, a referee, and a trainer in this same sport, I decided to share my experience and knowledge with others. I therefore decided to open my own fitness centre, and while I was looking for a concrete way to start my project, I heard about "Parcours express". This programme enabled me to draft my business plan and offered me several training sessions that introduced me to the main principles of various fields, such as law, taxation, and accountancy. Besides, I benefited from a series of individual coaching sessions as well as the technical and financial assessment which guided and advised me along the way. I was finally granted a loan of 15 000 Dinars and could accordingly fulfil my ambition. After only two weeks, my dream came true, and I now have a fitness centre called the Black Wolf that lies in the district of Denden. The centre is specialized in individual sports and martial arts. Having suffered from being overweight, I devised a formula to help those who want to overcome this problem, and I'm considering the possibility of establishing a partnership with a plastic surgeon and a nutritionist... Currently, the centre is doing well; it has 20 members and two coaches. I'm not intending to stop there as I realize that patience and hard work are the best ways to succeed. For example, I'm planning to launch a sports programme adapted to the needs of autistic children so as to help them get out of their confinement and find their place in society. Also, I'm planning to establish a martial arts association to encourage the children of the neighbouring areas to engage in this sport and to give them the chance to participate in local and regional contests.

”



"Parcours express" is a support programme that finances, coaches, and monitors young entrepreneurs in order to enable them to turn their ideas into real projects. Co-developed by Enda inter-arabe and Enda Tamweel, this programme, which is the outcome of years of elaboration and experience, consists of a special combination of financial and non-financial services. Enda inter-arabe offers young entrepreneurs the opportunity to go through a coaching process which introduces them to the major principles of the legal, taxation, and entrepreneurial fields in two weeks. Besides, it provides them with training to enhance their entrepreneurial skills and advises and guides them by technically and financially assessing their projects. At the end of these two weeks of coaching and monitoring, the young entrepreneurs are granted a micro-credit by Enda Tamweel.

The first edition of this programme took place in Tunis from the 12th to the 20th of November. Thirty young people, aged between 20 to 35 and of whom 64% are women, were selected to participate in the event. On November 23rd, a ceremony was held in the headquarters of Enda inter-arabe, and 16 project initiators were granted a total of 217 000 Dinars by Enda Tamweel.

Accompagnement entrepreneurial

Consolidation d'entreprise

Enda intervient auprès des entreprises installées, y compris celles dans le secteur informel, à travers deux approches distinctes. D'une part, une sensibilisation de masse à travers Enda Tamweel au niveau des antennes moyennant des campagnes médiatiques et des capsules vidéo notamment sur les nouveautés et les possibilités d'amnistie fiscale.

D'autre part, les entrepreneurs installés bénéficient également de formations, de séances d'accompagnement individuel et de groupe, de consultations et d'expertise pointue en matière juridique, fiscale, sociale et comptable, animées par des consultants spécialisés.

In addition to helping start-ups, Enda supports existing enterprises, including those in the informal sector. This support is issued in two different ways. The first consists in organising mass awareness campaigns. These sessions are held in Enda Tamweel's branches where entrepreneurs are introduced to aspects of their tax liabilities and legal responsibilities. Besides, these entrepreneurs are kept informed about tax amnesty opportunities as Enda Tamweel's branches regularly provide them with the latest developments. Second, these entrepreneurs can profit from training, individual and collective coaching sessions, and the specialised expertise of our partners in the fields of law, taxation, and accountancy.

Swisscontact est une fondation indépendante, privée visant la coopération internationale au développement. En Tunisie, Swisscontact intervient sur quatre axes importants : la formation, l'insertion professionnelle, l'appui au secteur privé et celui institutionnel. Le partenariat entre Enda et Swisscontact a débuté en 2014 à travers l'axe formation technique et métier. Swisscontact offre des formations qualifiantes dans différents secteurs notamment l'agricole.

Swisscontact is an independent, private foundation for international development cooperation. In Tunisia, Swisscontact operates in four key areas: training, job placement, and support to the private and institutional sectors. The partnership between Enda and Swisscontact started in 2014, through the technical and business training axis. Swisscontact offers qualified training in various sectors, particularly agriculture.



Formation technique et métier



Enda vise le renforcement des compétences des micro-entrepreneurs, des artisans et des petits agriculteurs pour créer de la valeur ajoutée et améliorer la qualité des produits à travers des ateliers de formation technique et métier telles que la taille, la fromagerie, la pâtisserie, etc. Cet accompagnement est déployé grâce à l'équipe Enda et ses partenaires dont notamment ANETI* et swisscontact. Cette année, 255 participants dont 89% de femmes et 38 % de jeunes (de 18 à 35 ans) ont bénéficié de 30 actions de formation et ce à Bizerte, à Nabeul, Grand-Tunis, Médenine et Sidi Bouzid. Enda compte élargir ses offres et ses zones d'intervention en 2019 et ce en partenariat avec l'ANETI.

* Agence Nationale pour l'Emploi et le Travail Indépendant



In order to enhance and further the skills of micro-entrepreneurs, artisans, and small farmers and help them improve the quality of their products, Enda organises, in collaboration with its partners, ANETI and Swiss Contact, technical and vocational training in different trades, including cheese making, bakery, and sculpture. This year, 255 participants benefited from 30 workshops in Bizerte, Nabeul, Tunis, Medenine, and Sidi Bouzid. 89% of them were women and 38% were aged 18 to 35. With the collaboration of ANETI, it is planned, in 2019, to enlarge the scope of these workshops and organise them in other parts of the country.

Accompagnement entrepreneurial

Formations managériales



A travers les formations managériales qui renforcent et outillent les entrepreneurs pour mieux gérer leur entreprise, Enda a soutenu près de 190 entrepreneurs, dont 68% de femmes et 66% de jeunes, pour la pérennisation de leur entreprise, notamment des TPE et des ME à fort potentiel. Plus de 20 actions à Tunis et dans les régions ont été déployées cette année. L'objectif est de permettre aux entrepreneurs et à leurs employés la maîtrise des coûts et la fixation des prix, et d'inclure les rudiments du marketing pour développer la demande et attirer les clients.



Enda provides young entrepreneurs with a variety of management training courses aimed at preparing them to run a business. Through these courses, 190 enterprises learned to ensure business sustainability. Sixty-eight per cent of these entrepreneurs were women, and 66% were young. In 2018, more than 20 courses were organised in Tunis and other regions of the country. The aim of these sessions is to enable the entrepreneurs and their employees to master techniques such as costing and pricing. These courses introduce project initiators to the fundamentals of marketing at the level of micro-entrepreneurship so as to help them understand how to attract customers and expand demand.

Appui à la formalisation

Enda a soutenu cette année la transition de 370 entrepreneurs, dont 62% de femmes et 72% de jeunes, vers le secteur formel à travers des actions de sensibilisation, un accompagnement à la formalisation sur les droits et obligations fiscales et sociales, la vulgarisation des démarches administratives à suivre pour créer une patente ou régulariser une situation fiscale, un accès à la couverture sociale et un accompagnement personnalisé dans les démarches administratives. Ces actions de formation, de sensibilisation et d'accompagnement ont eu lieu dans le Grand-Tunis et dans les régions de Bizerte, Gabes, Kasserine et Sidi Bouzid. Elles ont été déployées en partenariat avec Business Tax Advisory & Compliance (BTAC).

A fair share of micro-enterprises remain outside the formal sector and assisting them to conform to the law is a major problem. In 2018, Enda helped 370 entrepreneurs, of whom 62% were women and 72% were young people, to move to the formal sector. This was accomplished through organising awareness-raising sessions, introducing entrepreneurs to their social and fiscal rights and responsibilities, and explaining the administrative procedures they need to follow to obtain a license or to correct deficiencies in their tax affairs. These awareness campaigns and training activities were organised in partnership with Business Tax Advisory & Compliance, and took place in Tunis, Bizerte, Gabes, Kasserine, and Sidi Bouzid.



Accompagnement entrepreneurial

Appui à la commercialisation

A travers son programme de développement commercial, Enda appuie les entrepreneurs appartenant aux secteurs de l'artisanat et de l'agro-alimentaire moyennant une offre diversifiée basée sur l'analyse des besoins, la formation, l'accompagnement et le conseil. En 2018, le programme a accompagné, au grand-Tunis et à Bizerte, 236 artisans et agriculteurs dont 83% de femmes et 33% de jeunes. Il s'est principalement basé sur trois axes d'intervention :

Des ateliers d'accompagnement individuels et de groupe pour **la valorisation commerciale et l'innovation** ont permis aux artisan(e)s d'améliorer les qualités intrinsèques et extrinsèques de leurs produits en termes de design, d'emballage et étiquetage afin d'amener une touche de modernité aux produits et les adapter au goût du jour et aux attentes du marché. Plusieurs ateliers en culture design ont été organisés durant l'année en partenariat avec Mme Feyza Ennaceur conceptrice designer et créatrice de la marque *Tiraz*.

La prospection et l'accès aux marchés, actions de réseautage et de prospection qui ont permis aux artisan(e)s accompagnés un accès facile à l'information recherchée, une meilleure visibilité et notoriété pour une meilleure accessibilité aux marchés et pour saisir les opportunités qui s'offrent à eux. Plusieurs artisanes accompagnées par Enda ont adhéré à la chambre régionale des femmes chefs d'entreprise de Tunis. Enda a aussi assuré un accompagnement pour l'obtention de la carte d'artisan, de la patente ou pour accéder à des marchés internationaux à travers des programmes tels que le CAP-X. Pour encourager la digitalisation des ventes et l'accès des artisans à des marchés virtuels. Enda a également appuyé l'adhésion des entrepreneurs à des plateformes de vente en ligne, des réseaux d'affaires et des places de marché. Dans ce cadre, des formations en communication digitale ont été organisées.

Les événements commerciaux tels que foires et expoventes ont permis aux artisans de se faire connaître et d'accroître leur visibilité et leur notoriété et d'interagir avec les différents intervenants et visiteurs, qu'ils soient acheteurs potentiels, commerçants ou revendeurs. En plus, Enda poursuit l'appui à la commercialisation des produits artisanaux à travers ses deux boutiques Fée mains situées à Cité Ettahrir et Cité El Khadra.



Sarra Chouchen

“ The Art of living on One's passion

My name is Sarra Chouchen, and I'm 25. Since I was a child, I've always had the feeling that I would have an artistic career, and this feeling grew stronger when I joined the Institute of Fine Arts in Tunis and graduated from it in product design. In the beginning of my career, I worked in a company where I worked designing industrial products, yet I soon realised that this job had nothing to do with my ambitions. Therefore, I decided to enhance my technical skills and started to take a course in ceramics. As soon as I laid my hands on this material, I understood that this was exactly what I wanted to do. Right after that, I followed a ceramic workshop in Djerba so as to improve my skills in this craft. This year, I started my own business and specialised in revisiting our heritage. My approach consists in drawing upon objects belonging to our physical heritage, such as board games and lucky charms, and adding a contemporary touch to them. I was preparing to launch my project when I chanced upon Enda. I started by taking training in management and in formalisation. When I reached the production stage, I benefited from the business development programme, which allowed me to enhance my business skills by going through a number of courses in branding strategies, business negotiation, and online sales.... Today, my main objective is to consolidate and strengthen my business, especially after the creation of my own brand, "Nomade céramique". I firmly believe that perseverance and commitment are the only paths that lead to success.

”



Expovente organisée en marge de la Journée d'étude parlementaire sur les mécanismes de la Micro-finance dans le secteur privé.



Enda's business development programme offers entrepreneurs belonging to the craft and food processing sectors the opportunity to acquire and develop their marketing and branding strategies. The programme provides a variety of services that include needs analysis, training, coaching, and counselling. In 2018, the programme was organised in Tunis and Bizerte and supported 236 artisans and farmers of whom 83% were women and 33% were young persons. It was mainly based on three areas:

The first consisted in organising individual and collective innovation and branding workshops that allowed the artisans to improve the design, labelling, and packaging of their products and adjust them to market expectations. Throughout 2018, a number of culture design workshops were held in collaboration with Mrs Feyza Ennaceur, the Tiraz brand designer and creator.

The second was a number of networking and prospecting activities which enabled the artisans coached by this programme to access information more easily, enhance their reputation and visibility, and take advantage of the opportunities on hand. Many of the artisans that Enda supported joined the Regional Chamber of Business Women of Tunis. These entrepreneurs were also coached by showing and explaining the procedures they have to go through so as to obtain a professional card, a business license, or access international markets by way of government programmes.

Likewise, a number of courses in digital communication were held so as to help entrepreneurs to partake in online sales, business networks, and online marketplaces.

The third field of action consisted in organising commercial events and helping artisans to participate in fairs which allowed them to show their products, enhance their reputations, and meet prospective buyers and retailers. Furthermore, Enda supports its artisan clients by proposing their products in its shops based at the headquarters.

Accompagnement entrepreneurial

Appui à la commercialisation

Dossier spécial foire de la création artisanale

Enda inter-arabe a participé, du 26 avril au 30 mai, à la 35^{ème} édition du Salon de la création artisanale. Cette année, l'initiative a bénéficié à une cinquantaine de femmes artisanes et de jeunes créateurs, dont 50% représentaient les régions du Cap Bon, du Sahel, du Centre, du Nord-Ouest et du Sud. Ces artisanes et artisans ont bénéficié d'un programme d'accompagnement personnalisé et holistique en amont, et en aval du salon.

Enda a accompagné les 50 participants à constituer leur dossier de candidature en les appuyant d'abord à la formalisation de leur activité par l'obtention de la carte professionnelle et/ou de la patente, préalables à la participation au salon.

Sept artisan(e)s ont été sélectionnés pour exposer leurs produits dans le pavillon « Fée mains » ont aussi bénéficié d'une prise en charge totale de la part d'Enda. En plus de la préparation de leur dossier, ils ont participé à des formations, des séances d'accompagnement et des séances photos pour la valorisation de leurs produits et pour le renforcement de leurs compétences en vente et en négociation. Ils ont aussi bénéficié d'une grande campagne de communication à travers les réseaux sociaux et les médias audio-visuels et écrits. Toute la collection exposée a été méticuleusement fabriquée par les sept artisans grâce à l'encadrement et l'accompagnement de Mme Feyza Ennaceur.





Enda participated in the 35th edition of the fine craft fair that took place in Tunis from the 26th of April to the 30th of May. 50 young creators and women artisans were given the chance to display their products. Half of them came from Tunis, and the others from other regions of the country. During the event, these artisans benefited from a customised coaching programme.

Before participating in the fair, Enda assisted these artisans to obtain their professional and business cards so as to prepare their application forms. The seven artisans that were selected to show their products in Enda's "Fée mains" stand were fully supported throughout the fair. In addition to helping them to prepare their application files, they benefited from coaching sessions to enhance their sales and bargaining skills and photo sessions to improve the visibility of their products. Moreover, a large marketing campaign was launched on social networks and in the media to promote their work. The production of all the products was supervised and monitored by Mrs Feyza Ennaceur, designer of the Tiraz brand.



Préparation à la vie active



Préparation à la vie active

Projet de vie

Je change, je programme ma vie et j'influence mon environnement

Initié par Enda depuis 2017 en réponse aux problématiques rencontrées avec les jeunes promoteurs à Espace *El Kahina* qui freinaient leur engagement dans l'auto-emploi, «Projet de vie» est un programme qui appuie les jeunes étudiants et diplômés chômeurs dans leur transition de la vie étudiante à la vie active, afin de renforcer leur autonomie et leur intégration économique et sociale. Il s'est avéré être un concept qui répond parfaitement aux besoins d'une large catégorie de jeunes vulnérables. L'atelier «Projet de vie» a démontré un impact positif sur eux, notamment à travers l'entame d'un processus de réconciliation et de prise de conscience de soi et de son environnement. Il les a aidés à prendre des décisions réfléchies concernant leur avenir personnel et professionnel, et a contribué à renforcer leurs compétences et leur engagement citoyen. En 2018, 220 jeunes ont participé à 12 ateliers à Tunis et à 3 ateliers régionaux à Kasserine, Gabes et Le Kef.

A l'issue des ateliers «projet de vie», Enda a instauré la tradition de gratifier et de fêter les jeunes à travers des cérémonies de remise de certificats et des forums à thèmes incluant des activités culturelles, artistiques et de sensibilisation à la citoyenneté. Les jeunes participants sont impliqués dans la préparation et l'animation de ces évènements. Plusieurs d'entre eux ont excellé dans des prestations artistiques comme le théâtre, le Rap, le Slam et la poésie. A travers ces activités, Enda encourage les jeunes à mettre en valeur leurs talents pour renforcer leur confiance et estime de soi, mais aussi pour appuyer leur professionnalisation dans les domaines de l'art et de la culture.





« Enda fête les jeunes », spectacle musical de l'artiste Yasser Jradi

"Projet de vie" is a programme that helps young unemployed graduates by preparing them for their working life. Its main objective is to boost their self-confidence and self-reliance and assist them in joining the economic and social sphere. It has proved to be a concept that perfectly meets the needs of a broad category of vulnerable youth. The "Projet de vie" workshops turned out to have a positive impact on them, especially through a process whereby the participants are helped to bridge the gap separating them from themselves and their environment. It assisted them in making informed decisions about their personal and professional future, and helped them to strengthen their skills and civic engagement. In 2018, 220 young people participated in 12 workshops in Tunis and 3 at Kasserine, Gabes and Le Kef.

A tradition was established of celebrating the end of each "projet de vie" workshop by organizing award ceremonies and thematic forums including cultural, artistic and citizenship awareness activities. The young participants take part in the preparation and running of these events, and many of them have the opportunity to express themselves and show their talents in artistic performances such as theatre, rap, slam and poetry. Through these activities, they are not only encouraged to express their talents and thus strengthen their self-confidence, but also given an opportunity to work in the fields of art and culture.

Préparation à la vie active

Projet de vie

Je change, je programme ma vie et j'influence mon environnement

L'expérience cumulée par Enda à travers «Projet de vie», lui a permis de définir un parcours de renforcement de compétences des jeunes. Elle a ainsi veillé à étoffer l'offre « projet de vie » par l'introduction d'un programme de compétences de base et celles du 21^{ème} siècle et ce pour répondre à la demande des jeunes souhaitant faire évoluer leurs compétences et maximiser leurs chances d'accéder à des opportunités entrepreneuriales et du marché de l'emploi. Par ailleurs, l'ONG a introduit un programme de formation à la gestion des initiatives sociales pour encourager l'engagement social et citoyen des jeunes.



Over the years, the experience with the "Projet de vie" programme allowed Enda to develop a skill reinforcement system for young people. Thus, the services proposed by this workshop were expanded by introducing a soft and digital skills programme to meet the demands of young people wishing to consolidate their entrepreneurial skills and access the labour market. In addition, a training programme in management of social initiatives was introduced to encourage the social and civic commitment of young people.



Emna, 20 ans

young graduate.

“ To all those who have a self-confidence problem, who are confused, lost, and are unaware of how important self-reflection and self-evaluation can be, go ahead and join this workshop. Working on oneself to develop and improve it is the only way to avoid stagnation and despair. “Projet de vie” is an opportunity to look differently at oneself, one's surroundings and the diversity that life has to offer. Rediscovering oneself and others. Emna, 20 years old, and a young graduate.



Eya, 33 ans

degree in finance.

“ “Projet de vie” is not an experience you can describe; everyone would define it in their own way. Yet, I can promise young people who would like to participate in the workshop that it will bring about a radical change in their lives, their vision of the future, and the way they deal with others. It will simply be a significant event in their existence. For me, “Projet de vie” is synonymous with positive change! The workshop is held in pleasant conditions; coffee break, air-conditioned room, good atmosphere ... I think that devoting a week to attend the workshop is much more profitable than wasting time on social networks! You have the chance of being individually coached and guided ... I believe it is an opportunity one should not miss. It is free and it's available to everyone! ”. Eya, 33, has a degree in finance.



Préparation à la vie active

Compétences de base

Quatre ateliers sous les thèmes de la communication non-violente, la prise de parole en public et l'estime de soi ont été organisés par Enda impliquant plus de 80 participants et ce dans l'objectif de contribuer au développement de leur *leadership* et de favoriser leur insertion sociale et professionnelle. Par ailleurs, Enda a assuré plus de 70 séances d'accompagnement individuel au profit des jeunes pour la clarification et la fixation de leurs objectifs professionnels.

Four workshops were organized under the themes of non-violent communication, public speaking and self-esteem involving more than 80 participants in order to contribute to the enhancement of their leadership and to promote their social and professional integration. In addition, our institution offered more than 70 individual coaching sessions to enable young people to clarify and set their professional goals.



Compétences du 21^{ème} siècle

Dans l'objectif de faire face aux défis de la digitalisation et de renforcer les compétences des jeunes créateurs de projets dans le domaine des nouvelles technologies et contribuer à leur employabilité dans les métiers du numérique, Enda a mis cette année à la disposition des jeunes, notamment ceux issus du programme «projet de vie», 19 bourses mi-temps pour suivre une formation en développement web et cinq bourses plein-temps pour bénéficier d'une formation comme digital transformers. Ce programme a été mené en 2018 en partenariat avec deux écoles spécialisées dans la formation digitale.

In order to meet the challenges of digitalization and to strengthen the skills of young start-ups in the field of new technologies and contribute to their employability in the digital sector, Enda provided young people, with 19 part-time scholarships for training in web development, especially those from the "Projet de vie" programme, and 5 full-time scholarships for training as digital transformers. This programme was conducted in 2018 in partnership with two schools specialised in this area.





...À l'engagement
citoyen.



... À l'engagement citoyen

Initiatives jeunesse

La participation des jeunes aux ateliers «projet de vie» a suscité chez eux des questionnements sur des problématiques sociétales auxquelles ils ont voulu contribuer pour apporter des changements positifs. En concertation avec eux, Enda a lancé en fin 2017 un nouveau programme qui se propose d'assurer l'accompagnement social des jeunes souhaitant s'impliquer dans une dynamique sociale et exercer un travail communautaire. Depuis, une expérience pilote a impliqué 2 noyaux de 31 jeunes, dont 70% de filles.

Le programme a été conçu selon une approche participative basée sur le respect des droits humains et qui favorise l'apprentissage par l'action. D'abord, les jeunes ont bénéficié d'une formation de 3 jours en droits humains et en gestion d'initiatives sociales qui a été ensuite renforcée par des séances d'accompagnement de groupe et d'assistance technique. Ceci leur a permis de réfléchir à leurs propres problématiques communautaires, observées dans leurs quartiers respectifs : Sidi Hassine, Ezzouhour et Kalaat Andalous. Les jeunes ont ainsi arrêté leur choix sur quatre initiatives portant sur trois problématiques observées dans ces quartiers : la réticence des jeunes à la participation à la vie publique, le décrochage scolaire et la propreté dans les établissements scolaires.

Le 1^{er} noyau de jeunes bénévoles, LEADACT, a mené sa **1^{ère} initiative** à Sidi Hassine pour sensibiliser les jeunes du quartier à l'importance de leur participation à la vie publique, notamment aux activités culturelles et de loisirs. «Commencez ! On vous soutient», tel était le slogan de leur initiative qui a rassemblé plus de 90 participants parmi les habitants du quartier ainsi que des associations locales et des jeunes talents qui ont donné l'exemple à leurs pairs.

LEADACT a également mené une **2^{ème} initiative** intitulée «*Ellama*», en partenariat avec d'autres associations à l'occasion du festival local «Les nuités ramadanesques de Sidi Hassine». Un spectacle culturel varié a été prévu, il visait la dynamisation de la zone et le rapprochement de la culture et de l'art à la population locale. Il s'est adressé aux enfants, aux jeunes de Sidi Hassine et à leurs parents qui sont venus apprécier, partager et exprimer leur passion pour la vie, la musique et le divertissement.



Participation by young people in the "Projet de vie" workshops raised their awareness about social issues and incited them to contribute to efforts to bring about positive change. At the end of 2017, Enda launched a new programme aimed at providing social support to young people wishing to become involved in community work. Since then, a pilot experiment was launched involving two small groups of 31 young people, 70% of whom are girls.

The programme draws on a participatory approach based on respect for human rights and that promotes learning by doing. First, the young people benefited from a 3-day course in human rights and social initiative management, which was later reinforced by group coaching and technical assistance sessions. This allowed them to reflect on the community problems they noticed in their respective neighbourhoods: Sidi Hassine, Ezzouhour, and Kalaat Andalos. These young people thus chose to take four initiatives addressing three problems detected in these neighbourhoods. The issues are the reluctance of young people to participate in public life, school drop-out and school cleanliness.

The first group of young volunteers, LEADACT, conducted its first initiative in Sidi Hassine to raise awareness among young people of the neighbourhood about the importance of the role they can play in public life. "Just start, we will support you" was the slogan of the initiative. It brought together more than 90 participants, all local residents, local association members, and young talents who set an example to their peers.

On the occasion of the local festival "Ramadan nights in Sidi Hassine", LEADACT also conducted an initiative called "Ellama", in partnership with other associations. A varied cultural show was presented; it aimed at developing activities in the neighbourhood and exposing the local residents to culture and art. The children, young people and adults who attended the festival were given the chance to enjoy, share and express their passion for life, music and happiness.



... À l'engagement citoyen

Initiatives jeunesse

Conscient que l'école ne constitue pas la seule alternative à la réussite professionnelle, le groupe de jeunes leaders a décidé de mener sa **3^{ème} initiative** à Kalaat Andalous à l'adresse des enfants déscolarisés de la zone. L'objectif était d'orienter les jeunes et les enfants déscolarisés vers la formation professionnelle afin qu'ils saisissent les opportunités entrepreneuriales existantes dans la région. «Votre avenir est entre vos mains» a rassemblé plus d'une centaine de participants : élèves, étudiants, parents, sportifs, jeunes membres d'associations locales telles que Castra Events, que le groupe LEADACT a réussi à mobiliser.

La **4^{ème} initiative** a été menée par le 2^{ème} noyau de jeunes bénévoles sous le slogan «Nehlem Bik». Elle visait la sensibilisation des enfants sur leur responsabilité envers l'environnement et la contribution à leur engagement citoyen en les impliquant dans des campagnes de nettoyage, essentiellement au sein de leur école primaire «Ettayaran1» à Cité Ezzouhour. Pour clôturer la campagne de nettoyage et d'aménagement de la cour de l'école, les jeunes bénévoles ont organisé une journée festive autour d'activités artistiques qui a rassemblé plus de 120 élèves et une dizaine d'instituteurs. Ce fut une occasion pour stimuler la créativité des écoliers qui ont manifesté des talents cachés tels que la danse, le chant le théâtre.

L'ensemble de ces initiatives soutenues par Enda, a permis à ces noyaux de jeunes de réussir la mobilisation, sur le terrain et sur les réseaux sociaux, d'autres jeunes engagés dans des réseaux informels, des associations locales ou des clubs de quartier. Les jeunes ont aussi amplifié leur réseautage en collaborant avec des médias ainsi que des décideurs et des institutions publiques telles que les municipalités, les délégations, les maisons de jeunes et de la culture et les centres de formation professionnelle, qui ont appuyé leurs initiatives.

Grâce au programme, les jeunes leaders ont créé des liens communautaires favorisant l'inclusion sociale et culturelle et la participation citoyenne de leurs pairs. «Jeunes leaders en action» a par ailleurs créé une dynamique qui a contribué à la sensibilisation et à la diffusion de la culture du bénévolat et de l'engagement social éventuel.

L'activisme de ces jeunes a fait écho auprès de leurs communautés et auprès d'organisations de la société civile. Ceci a permis à certains d'entre eux d'explorer de nouveaux horizons et de saisir des opportunités de participation effective à la vie publique, à l'échelle nationale et régionale.

L'engagement d'Enda envers sa communauté de jeunes ne se limitera pas à un programme d'accompagnement social. Au-delà de la formation et de l'encadrement, Enda ambitionne d'appuyer ces jeunes à professionnaliser leurs actions en les formalisant en projets concrets ou en création d'associations reconnues.



Aware that school is not the only way that leads to professional success, the group of young leaders decided to carry out its 3rd initiative in Kalaat Andalous to tackle the issue of school drop-out. The aim was to convince young people and out-of-school children to consider vocational training as an alternative enabling them to take advantage of the entrepreneurial opportunities in the region. "Your future is in your hands" gathered more than a hundred participants: students, parents, sportsmen, young members of local associations, which the LEADACT group managed to mobilise.

The fourth initiative was led by the second youth volunteer team under the slogan "Nehlem Bik". It aimed at raising children's awareness about their responsibility towards the environment. The initiative also contributed to developing their civic engagement by involving them in clean-up campaigns, which took place in their own primary school in Cité Ezzouhour. On the occasion of the closure of this campaign, the young volunteers organised a celebration day that featured artistic performances and brought together more than 120 students and ten teachers. It was an opportunity to stimulate the creativity of school children who proved to possess hidden talents in dancing, singing and theatre.

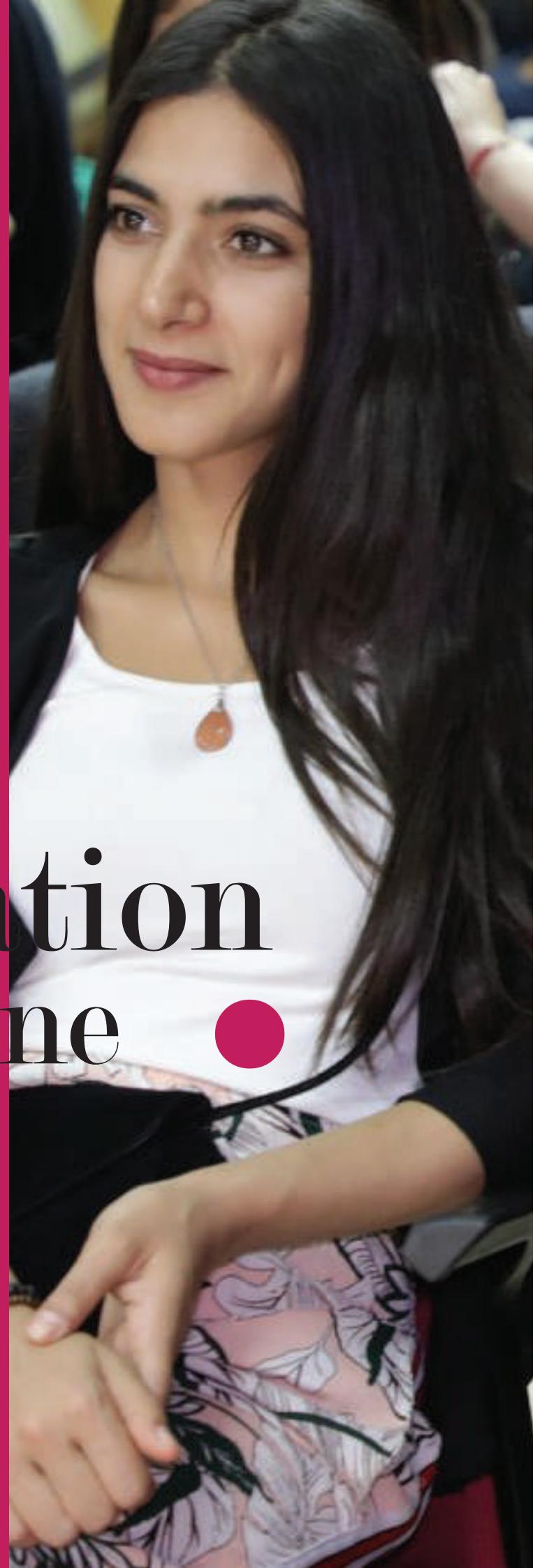
All these initiatives enabled these volunteers to mobilize other young people involved in informal networks, local associations or neighbourhood clubs. They also strengthened their network building by cooperating with the media, policy makers, public institutions such as town halls, delegations, youth and culture centres, and vocational training centres that supported their initiatives.

Thanks to this programme, the young leaders gained experience that enabled them to develop both their leadership and their creation and management skills. They also created community connections that fostered social and cultural inclusion and boosted the civic engagement of their peers. "Jeunes leaders en action" played an important role in awareness raising and spreading the culture of volunteering and potential social engagement. These young people's commitment earned them the admiration of their communities and that of civil society organisations. This offered some of them the opportunity to effectively participate in public life both at the national and regional levels.

Enda's commitment to the youth community will not be limited to a social support programme. Beyond training and coaching, these young people will be assisted to give a professional character to their actions by formalising them into enterprises or associations.



Education citoyenne



Education citoyenne

Tout au long des 29 dernières années, Enda a milité pour l'autonomisation et l'inclusion économique et sociale des femmes, et particulièrement les entrepreneurs, et leur a accordé la priorité dans tous ses programmes. Elle leur propose notamment des formations en genre, droits socio-économiques des femmes, éducation financière et citoyenneté, avec une approche genre.

Over the course of the past 29 years, Enda has striven for the empowerment and economic and social inclusion of women, especially the entrepreneurs among them, and give them priority in all its programmes. Training in gender, women's socio-economic rights, financial education and citizenship with a gender approach is now provided.



Pour l'égalité des chances

Afin de promouvoir un développement équitable, Enda a veillé à l'intégration de l'approche genre en tant qu'axe d'intervention transversal dans sa propre culture institutionnelle, ses valeurs, ses compétences, ses modes de fonctionnement, et à toutes les étapes de son intervention au niveau des projets et des programmes.

Depuis 2017, Enda mène une réflexion sur sa «stratégie genre» tout en visant la création des outils pratiques et méthodologiques qui faciliteront l'intégration de l'approche genre dans son travail et soutenir la stratégie de l'institution.

L'ONG œuvre également pour l'amélioration continue des capacités de son personnel à s'approprier l'approche genre, à en comprendre les enjeux et à mettre en place des actions efficaces. Pour ce faire, une offre de formation* consolidée permet de renforcer les connaissances de son personnel, notamment les agents de terrain d'Enda Tamweel, par des outils et des pratiques permettant de défendre les droits économiques et sociaux des femmes.

Enda agit aussi pour l'accès aux droits et l'égalité des chances en faveur des membres de sa communauté, notamment les clients d'Enda Tamweel et ce à travers son large réseau au Grand-Tunis et dans les régions. Elle programme des actions de sensibilisation et des cercles-débat qui traitent de thématiques variées portant sur les rapports et les inégalités de genre, l'alphabétisation, la santé et la participation citoyenne. Durant l'année 2018, 38 actions de sensibilisation ont été menées au profit de plus de 400 participants dont 27% de jeunes et 90% de femmes.

In order to promote equitable development, Enda uses the gender approach as a governing principle in its own institutional culture, its values, its competences, its modes of operation, and the way it addresses its projects and programmes.

Since 2017, Enda has been reflecting on its "gender strategy" and aiming at the creation of practical and methodological tools that can make it easier for it to use the gender approach in its work and support its strategy.

Furthermore, the NGO aims at making its staff adopt the gender approach, understand its issues, and act effectively on its principles. To this end, training is offered, including Enda Tamweel's loan officers (more than half its staff), to reinforce their awareness and provide them with the necessary tools and practices to defend women's economic and social rights.

Moreover, it also works to enable members of its community, including Enda Tamweel's clients, to access rights and equal opportunities through its extensive network in Greater Tunis and other regions. Enda organizes awareness-raising activities and discussion circles that deal with a variety of themes relating to gender relations and inequalities, literacy, health and civic participation. During the year, 38 such actions were conducted for more than 400 participants, 27% of whom were young people, but only 10% were men.

* Enda inter-arabe exécute depuis 2017, un projet d'Enda Tamweel financé par PROPARCO, filiale de l'Agence française de développement. «Genre et résilience sociale et économique en Tunisie» inclue l'élaboration d'une stratégie genre institutionnelle et l'organisation de formations en genre au profit du personnel de Tamweel. Cette année, 23 formations ont été réalisées au profit de 318 employés d'Enda Tamweel



Cercle genre et débat sur les problématiques liées aux droits, responsabilités, travail et salaire de la femme.



Atelier de sensibilisation sur les relations entre la municipalité et les citoyens.



PROPARCO
GROUPE AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

enda
tamweel

Formation genre pour le personnel d'Enda Tamweel.

...A l'occasion de la journée internationale de la femme, le 8 mars.



Pièce de théâtre jouée par des membres de la communauté Enda.



Participation d'Enda inter-arabe à la Marche nationale Tunisienne pour l'égalité complète entre hommes et femmes dans l'héritage en Tunisie.



Visite de l'Ambassadeur de l'Union européenne en Tunisie Patrice Bergamini à l'atelier de l'artisane Yosra Saadani à la Médina.

Éducation citoyenne

Education financière

Depuis 1995, Enda a toujours été une pionnière de l'inclusion financière en Tunisie. Dans cette perspective, elle a tout mis en œuvre pour doter les Tunisiens, et tout particulièrement les Tunisiennes, de connaissances et de compétences de gestion pour les aider à prendre des décisions financières informées, tant dans leur ménage que dans leur entreprise, et à regarder vers l'avenir avec sérénité.

Etant donné l'hétérogénéité de sa cible, Enda a entrepris d'adapter son offre d'éducation financière en termes de contenu, d'approche, de modes, d'outils, etc. afin d'optimiser l'expérience du bénéficiaire, quel que soit le genre, l'âge ou le niveau d'éducation. Le programme s'adresse à tous les membres de la communauté Enda. Il vise notamment à leur inculquer les connaissances financières, renforcer leurs compétences en matière de gestion des ressources, de planification et de budgétisation, valoriser la culture d'épargne et la bonne gestion de projet et leur permettre de contracter des emprunts plus réfléchis. A l'issue de ce programme, les participants ont une vision claire et organisée de leurs finances personnelles et familiales, mais aussi celles de leur projet.

En 2018, Enda a poursuivi la dissémination de son programme d'éducation financière, notamment à travers le réseau d'Enda Tamweel moyennant des évènements, des séances de sensibilisation et des ateliers de formation. 302 actions ont été entreprises cette année faisant profiter près de 7 000 personnes dont 71% de femmes et 44% de jeunes au Grand-Tunis ainsi que dans les régions de Nabeul, Bizerte, Le Kef, Gabes et Sidi Bouzid.



Asma Gharbi

Save to better manage your money

“

My name is Asma, I have been an Enda client for over six years. Since then I have been saving regularly. After the training, I started planning, budgeting and saving money. Now I can save 150 TD a month, but can do better. By reducing unnecessary expenses, I think I will be able to save 200 or even 250 Dinars in the next few months!

Zeineb and Aloulou, the characters appearing in the "Klem sweb" awareness video, are always present in my mind, I always think of them ... Today, thanks to financial education, I not only have the knowledge, but I also put it into practice. When I take a loan, I invest it all in my business. It is very important for me to think carefully about the loan and to make sure I will be able to repay on time and guarantee my profits.

”



Enda has been the pioneer of financial inclusion in Tunisia for more than 24 years. It has constantly striven to provide Tunisians, and more specifically Tunisian women, with the necessary management competence for them to make informed financial decisions, both in their households and in their enterprises, and be more serene about their future. Financial education has been adapted in terms of content, approach, modes, and tools so as to reach out to every member of the community regardless of gender, age or level of education. The programme aims to instill financial knowledge, by strengthening community members' skills in resource management, planning, and budgeting, managing their debt, enhancing the savings culture and good project management, and allowing them to request more reasonable loan amounts. By the end of this programme, the participants have a clear vision both of their personal and family finances, and of their projects.

In 2018, Enda continued to expand its financial education programme, particularly through the Enda Tamweel network which organised events, awareness sessions, and training workshops. More than 302 actions were taken this year, benefiting nearly 7 000 people, 71% of whom were women and 44% youth. These actions took place in Greater Tunis and at Nabeul, Bizerte, Le Kef, Gabes and Sidi Bouzid.



L'intervention d'Enda auprès des enfants trouve son fondement dans les principes de l'éducation populaire qui vise à promouvoir, en dehors du système d'enseignement traditionnel, une éducation basée sur le progrès social. L'éducation populaire a pour concepts-piliers l'émancipation, la conscientisation, le développement du pouvoir d'agir et la transformation sociale. A cet effet, Enda mise sur les générations futures en consacrant à sa communauté d'enfants des programmes d'éveil et d'éducation à l'entrepreneuriat et à la citoyenneté. Elle facilite par ailleurs aux enfants l'accès à des activités culturelles, artistiques et de loisirs et œuvre pour la réduction des inégalités en leur créant des opportunités inclusives.

In order to support future generations, Enda provides children with a special type of learning which lies outside the sphere of the traditional educational system and rather focuses on social progress. It is contingent on emancipation, awareness, empowerment, and social transformation. These programmes aim to introduce these children to entrepreneurship and citizenship. Moreover, we make it easier for children to access cultural, artistic, and recreational activities and work to reduce inequalities so as to ensure their inclusion.

Générations futures.



Générations futures

Des clubs Aflatoun pour initier les enfants à l'entrepreneuriat et à la citoyenneté

A travers le programme Aflatoun, Enda vise à inculquer aux enfants, dès un jeune âge, les bonnes pratiques financières, la culture et l'esprit entrepreneurial. Elle ambitionne par ailleurs de contrecarrer le décrochage scolaire et consolider l'effort déjà réalisé par l'Etat pour le développement de l'enfance et l'insertion des jeunes en Tunisie.

Grace à Aflatoun, Enda intervient auprès de sa communauté en offrant à des bénévoles et à des structures éducatives, notamment des jardins d'enfants et des garderies scolaires, une formation de formateurs Aflatoun. Les mêmes animateurs formés déploient des clubs Aflatoun dans leurs propres structures ou dans des établissements scolaires étatiques ou privés. Cette année, quatre formations de formateurs ont été menées à Jendouba, Kasserine, Nabeul et Tunis au profit de 61 jeunes. Aussi, plusieurs clubs ont été créés à Tunis et à Kasserine.

En intervenant à Kasserine, Enda a choisi de mettre l'accent sur une zone d'intervention prioritaire où le taux de décrochage scolaire est parmi les plus élevés du pays. Un travail de proximité s'est fait avec quatorze jeunes diplômés qui ont réussi à fonder huit clubs dans des établissements scolaires étatiques et deux clubs dans des garderies scolaires privées, et ce dans les localités de Feriana, Foussana, Charguia, Sidi Harath et Aouija. Dans ce cadre, une convention de partenariat a été signée avec la délégation régionale de l'éducation à Kasserine afin d'obtenir l'accès à ces écoles.



Alya

Not entrepreneurial education,
more a daily commitment.

“

My name is Alya, and I'm 27. I'm an unemployed graduate and an active civil society member in Kasserine. I took part in an Aflatoun training of trainers course and, since September 2018, have been an Aflatoun volunteer leader at the Omar Ibn Al Khattab primary school in Kasserine. This experience created a strong bond between the children and me. This made me more committed to make the school a more attractive and pleasant learning space. Next year, I intend to work with these same children because they matter a lot to me.

”



Grâce à Alya et à ses pairs, Enda a réussi à mobiliser un noyau de jeunes engagés qui rêvent de déployer le programme Aflatoun dans d'autres régions. Dans cette perspective, quelques jeunes parmi ce noyau comptent se structurer en créant une entreprise sociale axée autour du programme Aflatoun qui œuvre pour l'épanouissement des enfants.

Thanks to Alya and her peers, we succeeded in mobilizing a committed group of young people who aspire to establish Aflatoun clubs in other regions. In this regard, some young persons in this community are organising themselves into a social enterprise basing its work on the Aflatoun programme.



Through the Aflatoun programme, we aim to instill good financial practices, culture, and entrepreneurial spirit in children from an early age. The programme seeks to combat school drop-out and consolidate the State's efforts for the welfare of childhood and the integration of young people in Tunisia.

Aflatoun International is an international NGO based in the Netherlands, whose mission is to ensure access to quality, inclusive and child-centered social and financial education for all children and young people, especially the most vulnerable. A partnership with Aflatoun began in 2013, and training of trainers was initially provided to our staff to create Aflatoun school clubs. Since then, we trained young volunteers who subsequently implemented the programme in several regions of the country.

Enda serves its community by providing training for trainers to volunteers and educational institutions, such as kindergartens and day-care centres. These same trained volunteers set up Aflatoun clubs in their own structures or in state or private schools. In 2018, four trainer trainings were conducted in Jendouba, Kasserine, Nabeul and Tunis for 61 young people. Also, several clubs were created in Tunis and Kasserine.

Enda decided to focus on Kasserine as a priority zone based on its drop-out rate, which is among the highest in the country. Outreach work was carried out with fourteen young graduates who managed to found eight clubs in public schools and two clubs in private day-care centers in Feriana, Foussana, Charguia, Sidi Harath and Aouija. In this respect, a partnership agreement was signed with the regional office of education in Kasserine to work with these schools.



Aflatoun Day à Espace El Kahina.



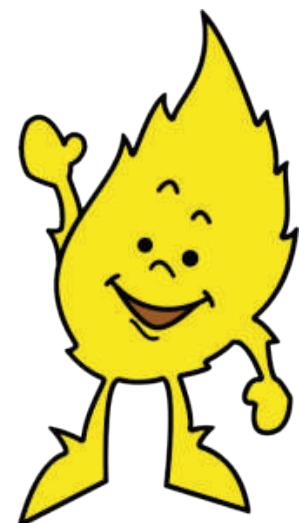
Célébration de la « Journée Internationale de la Paix » à l'école de l'Aouija à Kasserine.



Action de nettoyage de la plage de Soliman menée par les enfants des clubs Aflatoun.



Formation de formateurs Aflatoun au profit de jeunes membres d'associations actifs dans la société civile à Kasserine.



Générations futures

Des clubs pour enfants à Espace El Kahina

A travers ses clubs pour enfants et adolescents, Enda contribue au développement de la créativité chez les enfants et encourage l'émergence de jeunes talents parmi eux. Cette année fut marquée par le succès qu'a connu le club de théâtre pour adolescents qui a brillamment représenté devant le public une interprétation de la fameuse pièce de théâtre « *Khamsoun* » de *Fadhel Jaïbi et Jalila Bakar*. D'un petit groupe d'adolescents de quartier, à de jeunes acteurs en herbe passionnés par le théâtre, Enda accompagne et encourage ces enfants à la professionnalisation de leur activité.

Parallèlement, les autres clubs tels que le club de dessin, le club de musique et le club de conte ont continué leurs activités annuelles impliquant plus de 60 enfants venant de Cité Ettahir et des quartiers avoisinants. La programmation des clubs a été enrichie par la création d'un nouveau club scientifique dont l'objectif est d'initier les enfants aux nouvelles technologies. Par ailleurs, plusieurs événements éducatifs et de sensibilisation, notamment autour de l'environnement et des nouvelles technologies, ont été organisés pour les enfants ainsi que leurs parents.



Enda's clubs for children and adolescents aim at developing creativity among children and encouraging the emergence of young talents. This year, the drama club gave a brilliant performance of the famous play "Khamsoun" by Fadhel Jaïbi and Jalila Bakar. Enda supports these aspiring and passionate young actors by encouraging them to turn this hobby into a profession.

At the same time, other clubs, such as drawing, music and the story telling club continued their annual activities, involving more than 60 children from Cité Ettahir and the surrounding neighbourhoods. A new science club was later added. Its goal is to introduce children to new technologies. In addition, several educational and awareness-raising events relating especially to environmental issues and new technologies were organised for children and their parents.



Chaima Boukhris

A growing passion for theatre.

“

My name is Chaima Boukhris aged 17. I'm a high school student in economics and management. I live in Cité Ettahir. I'm the youngest of three girls. My parents are both civil servants. I have been fond of theatre since my childhood, and I participated in theatrical activities at my school. At the age of 14, I chanced upon Enda. I was curious to learn more about cultural and artistic activities. By joining the drama club, I received all the help and support that I needed, and I was given the chance to participate in several successful performances. Theatre allowed me to be more self-confident and express myself freely and spontaneously. The exercises helped me to be less stressed out, relax, and vent my pent-up emotions. Theatre takes you to another world... especially here in Enda. The atmosphere is so pleasant, and I'm sure I can improve....

In the future, I'd like to continue practicing theatre and succeed in my studies in accounting and finance and work at Enda! Theatre has enriched my life; I became more active and more courageous and I met a lot of interesting people. My friends from the drama club are my second family. We get together each week to rehearse. Enda encourages and offers us a space to express ourselves. I often invite other friends to join the clubs and participate in the activities. As soon as they come, they greatly appreciate the friendly atmosphere.

”

Activités des clubs en 2018



2019

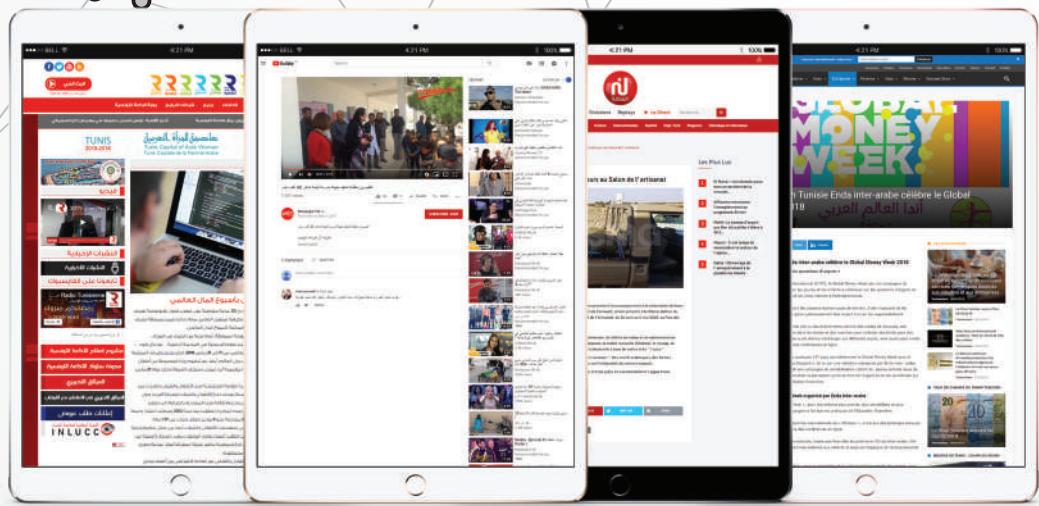


iEnda

Une équipe, une communauté



Revue de presse 2018



Promoting the emancipation of young Tunisian women through social engagement

remain fragile and threatened, in particular by the rise of Islamist parties. That is why mobilization for women's rights remains more important than ever. A sociologist by training, Imen participated in several research programs of the Association of Tunisian Women for Research in Development (AFTUR) on the economic empowerment of women and violence against women.

She also helped set up various centres of listening, documentation and legal, professional and psychological assistance available to women in marginalized regions of Tunisia and has offered several training courses on equal opportunity, budgetary management, literacy as well as design and project development.

Today, Imen works as a head of project – gender for Enda Inter-Arabe, a non-governmental organization fighting against exclusion and poverty, where she is particularly interested in female entrepreneurship and economic and social empowerment of young people and women. It helps create professional opportunities for women and unemployed youth as well as to provide training and awareness on fundamental rights, especially in rural areas.

Through the many trainings and the projects she has set up, Imen notices great changes in young Tunisian women. "It's self-assurance, its self-confidence. It's braving all fear and trying to take profit of one's place in the world."

Espace Manager
Enda inter-arabe célèbre le Global Money Week 2018

GLOBAL MONEY WEEK

أندال العالم العربي
تحتفل
بال أسبوع العالمي للمال

Enda Inter-Arabe

Enda Inter-Arabe

Bankathon

الدورة الأولى

Chagathon

Cérémonie de clôture du projet Villa
Entreprendre appuyé par la
Coopération suisse

le Manager

The invitation card features a white header with the text "Cérémonie de clôture du projet Village" in large, bold, black font, followed by "Entrepren'or appuyé par la Coopération suisse". Below this is a logo for "Entrepren'or" featuring a stylized orange and red figure. The main body of the card shows a photograph of a modern city skyline at sunset or sunrise, with the text "CEREMONIE DE CLOTURE VILLAGE" overlaid in large, bold, red letters. The bottom right corner contains the "le Manager" logo.

Entreprises Magazine

leManager



equitas

teKiano

l'Economiste
Maghrébin

TNG Tunisia
News Gazette

 webmanagercenter

Nos publications de l'année

Livre «*Bidaya*»



Rapport annuel 2016/2017



Rédaction et conception graphique: équipe Enda
© Enda inter-arabe



أند้า العالم العربي
enda inter-arabe

Adresse: Immeuble Cherifa, Cité Ettahrir, 2042 Tunis **Tel:** +216 71 222 522 **Email:** info@endarabe.org.tn  /endainterarabe
Site web: www.endarabe.org.tn